

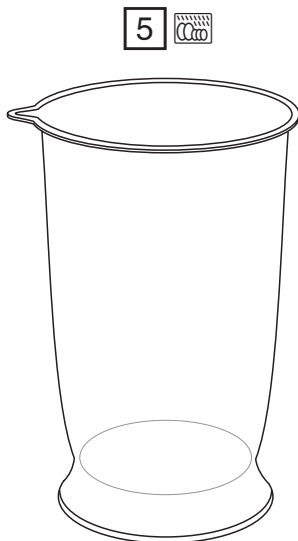
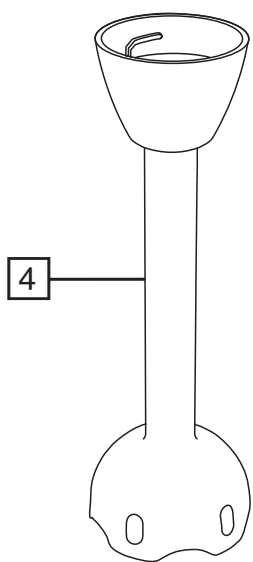
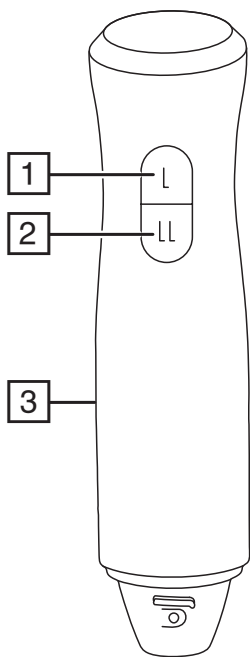
# Russell Hobbs



**24690-56**

 [www.russellhobbs.com](http://www.russellhobbs.com)

- GB
- DE
- FR
- NL
- IT
- ES
- PT
- DK
- SE
- NO
- FI
- RU
- CZ
- SK
- PL
- HR
- SI
- GR
- HU
- TR
- RO
- BG
- AE



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.



---

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.

Children must not use or play with the appliance.

Keep the appliance and cable out of reach of children.

Misuse of the appliance may cause injury.

Unplug the appliance before assembly, disassembly, or cleaning.

Don't leave the appliance unattended while plugged in.

If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, in order to avoid hazard.

- ⊘ Don't put the handle in liquid.
- Don't use the wand in hot oil – even moderately hot oil can cause a nasty burn.
- Don't try to chip ice, don't try to chop raw meat, and take great care with the blades.
- Don't fit an attachment or accessory other than those we supply.
- Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- Don't operate the appliance if it's damaged or malfunctions.
- If blending hot liquids in a pan, always remove the pan from the heat and allow it to cool down a little before blending.
- Never leave the blender resting in the pan because the bottom of the pan could still be very hot and damage the blender.
- Don't run the motor continuously for more than 30 seconds, it may overheat. After 2 minutes switch off for at least 2 minutes, to recover.

## HOUSEHOLD USE ONLY

---

## DIAGRAMS

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1. Low    | 4. Wand   |
| 2. High   | 5. Beaker |
| 3. Handle |           |

---

## FITTING/REMOVING ATTACHMENTS

1. Unplug the appliance.
2. To fit the wand, push it on to the end of the handle, and turn it clockwise.
3. To remove the wand, turn it anti-clockwise, then pull the wand off the handle.

---

## USING

1. Put the plug into the power socket.
2. Press the top button for low speed, release it to switch off.
3. Press the bottom button for high speed, release it to switch off.
- Generally, large quantities, thick mixes, and a high ratio of solids to liquids require longer timings and slower speeds.

- Smaller quantities, thinner mixes, and more liquids than solids require shorter timings and higher speeds.

---

## THE WAND

- Generally, the wand can do anything a normal blender can do, but faster, and with less washing up – make mayonnaise, milkshakes, smoothies, or fruit drinks. You can blend, pulp or purée ingredients in the pan or bowl you're going to cook them in.
- Whatever container you use, make sure it's on a stable, flat surface, and support it with your free hand, to prevent it wandering over the work surface.
- When using it in hot liquids, don't let the blade break the surface at an angle, as you might spray liquid outside the bowl/pan/container.
- Don't switch on till the blade is inside the food container.
- Switch off before lifting the blade from the food container.

---

## CARE AND MAINTENANCE

1. Switch the appliance off, and unplug it.
2. Take great care with the blades – don't handle them directly, use a nylon washing-up brush.
3. Wipe the handle surfaces with a soft damp cloth.
4. Clean the blade end of the wand in hot soapy water, with a nylon brush.



You can wash these parts in a dishwasher.

---

## RECYCLING



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances, appliances and rechargeable and non-rechargeable batteries marked with one of these symbols must not be disposed of with unsorted municipal waste. Always dispose of electrical and electronic products and, where applicable, rechargeable and non-rechargeable batteries, at an appropriate official recycling/collection point.

For recipes, please visit <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.



## WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die über keine Erfahrung oder Kenntnisse in der Handhabung verfügen, geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen das Gerät weder verwenden noch damit spielen. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern auf.

Bei nicht ordnungsgemäßigem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen. Ziehen Sie vor dem Auf- oder Abbau oder der Reinigung des Geräts den Netzstecker vom Strom.

Das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen lassen, wenn sich der Stecker in der Steckdose befindet.

Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

☹ Legen Sie das Grundgerät nicht in Flüssigkeit.

- Der Stabmixer darf nicht zum Rühren von heißem Öl verwendet werden, da dieses - auch wenn es nur mäßig warm ist - schwere Verbrennungen verursachen kann.
- Versuchen Sie nicht, Eis oder rohes Fleisch zu hacken und achten Sie insbesondere darauf, dass die Klingen nicht beschädigt werden.
- Am Gerät dürfen keine anderen Aufsätze oder Zubehörteile angebracht werden als die von uns gelieferten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszwecken.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.
- Wenn Sie heiße Flüssigkeiten in einer Pfanne mixen, nehmen Sie die Pfanne stets vom Herd herunter und lassen Sie das Ganze vor dem Mixen ein wenig abkühlen.
- Lassen Sie den Mixer nie in der Pfanne liegen, da der Pfannenboden immer noch sehr heiß sein und den Mixer beschädigen könnte.
- Den Motor nicht länger als 30 Sekunden lang ununterbrochen eingeschaltet lassen – er könnte sich sonst heißlaufen. Nach 2 Minuten Betrieb den Motor mindestens 2 Minuten lang ausgeschaltet lassen, damit er wieder abkühlen kann.

**NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET**

## ZEICHNUNGEN

- |            |               |
|------------|---------------|
| 1. Niedrig | 4. Stabmixer  |
| 2. Hoch    | 5. Messbecher |
| 3. Griff   |               |

---

## ANBRINGEN/ABNEHMEN VON ZUBEHÖRTEILEN

1. Den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
2. Um den Stabmixer einzusetzen, stecken Sie ihn auf den Griff und drehen ihn im Uhrzeigersinn.
3. Um den Stabmixer abzunehmen, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann vom Griff.

---

## ANWENDUNG

1. Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
  2. Drücken Sie die obere Taste für langsame Mixergeschwindigkeit. Zum Stoppen lassen Sie die Taste einfach los.
  3. Drücken Sie die untere Taste für hohe Mixergeschwindigkeit. Zum Stoppen lassen Sie die Taste einfach los.
- Im Allgemeinen benötigen größere Mengen oder dickflüssigere Mischungen mit einem größeren Anteil an festen Bestandteilen längere Zubereitungszeiten und eine geringere Rührgeschwindigkeit.
  - Für kleinere Mengen oder dünnflüssigere Mischungen mit einem geringeren Anteil an festen Bestandteilen werden kürzere Zubereitungszeiten und höhere Rührgeschwindigkeiten empfohlen.

---

## STABMIXER

- Der Stabmixer kann im Allgemeinen wie ein normaler Mixer genutzt werden (z.B. für Mayonnaise, Milchshakes, Smoothies, Fruchtsäfte), allerdings arbeitet er schneller und verursacht weniger Abwasch. Außerdem können Sie die Zutaten direkt in der Pfanne oder Schüssel mischen oder pürieren, in der Sie diese zubereiten möchten.
- Unabhängig davon, welches Gefäß Sie verwenden, sollten Sie darauf achten, dass es stabil auf einer ebenen Fläche steht. Halten Sie das Gefäß mit der freien Hand fest, damit es nicht über die Arbeitsfläche wandert.
- Beim Mixen von heißen Flüssigkeiten darf das Messer des Stabmixeres nicht schräg gehalten werden, da sonst Flüssigkeit aus dem Messbecher spritzen kann.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange sich das Messer noch außerhalb des Mixbehälters befindet.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Messer aus dem Mixbehälter heben.

---

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Achten Sie besonders auf die Klingen – berühren Sie diese nie direkt, benutzen Sie zur Reinigung eine Nylonbürste.
3. Wischen Sie die Oberfläche des Gehäuses mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
4. Reinigen Sie die Klinge des Stabmixers in warmem Seifenwasser mit einer Nylonbürste.



Sie können diese Teile im Geschirrspüler reinigen.

---

## RECYCLING



Um durch giftige Substanzen hervorgerufene Gefahren für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, dürfen Geräte sowie wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien, die mit einem dieser Symbole gekennzeichnet sind, nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Produkte und gegebenenfalls wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien bei entsprechenden amtlichen Recycling- / Rücknahmestellen.

Rezepte finden Sie auf unserer Website: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

---

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus.

Les enfants ne doivent pas utiliser ni jouer avec l'appareil.

Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.

Débranchez l'appareil avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

- ⚠ Veillez à ne pas plonger la poignée dans du liquide.
- N'utilisez pas le batteur dans de l'huile bouillante ; même une huile tiède peut provoquer de graves brûlures.
- N'essayez pas de piler de la glace ou de hacher de la viande crue et faites attention aux lames.
- N'adaptez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui décrit dans ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Si vous mélangez des liquides chauds dans une casserole, retirez dans tous les cas la casserole de la source de chaleur et laissez-la refroidir un peu avant de procéder au mélange.
- Ne laissez en aucun cas le mélangeur dans la casserole, car le fond de cette dernière pourrait être encore très chaud et endommager le mélangeur.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu au-delà de 30 secondes afin d'éviter une surchauffe. Si nécessaire, laissez reposer l'appareil pendant au moins 2 minutes pour laisser refroidir le moteur.

### POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

---

## SCHEMAS

- |            |                   |
|------------|-------------------|
| 1. Faible  | 4. Batteur        |
| 2. Élevée  | 5. Gobelet doseur |
| 3. Poignée |                   |

---

## ADAPTATION/RETRAIT DES ACCESSOIRES

1. Débranchez l'appareil.
2. Pour fixer le batteur, poussez-le jusqu'à l'extrémité de la poignée et faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Pour retirer le batteur, faites-le pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis séparez-le de la poignée.



---

## UTILISATION

1. Mettez la fiche dans la prise de courant.
  2. Appuyez sur le bouton du haut pour une vitesse réduite, relâchez-le pour éteindre.
  3. Appuyez sur le bouton du bas pour une vitesse plus élevée, relâchez-le pour éteindre.
- En général, de grandes quantités, des mélanges épais et un plus grand nombre d'aliments solides que de liquides sous-entendent des temps de mixage plus longs et des vitesses plus réduites.
  - De petites quantités, des mélanges plus fins et plus d'aliments liquides que de solides sous-entendent des temps de mixage plus courts et des vitesses plus élevées.

---

## LE BATTEUR

- Généralement, le batteur fait tout ce qu'un mixeur normal peut faire, mais plus rapidement et avec moins de vaisselle : la mayonnaise, les milk-shakes, les mousses ou les jus de fruits. Vous pouvez mixer, réduire en pulpe ou en purée les ingrédients dans la casserole ou le bol dans lequel vous les cuisinez.
- Quelque soit le récipient que vous utilisez, posez-le sur une surface plate et stable et tenez-le avec votre main libre pour éviter qu'il se déplace sur le plan de travail.
- Lorsque vous l'utilisez dans des liquides chauds, ne laissez pas la lame briser la surface dans un angle, car le liquide risque de déborder du bol/de la casserole/du récipient.
- Ne le mettez pas en marche tant que la lame n'est pas dans le récipient.
- Éteignez-le avant de retirer la lame du récipient.

---

## SOINS ET ENTRETIEN

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Faites attention aux lames ; ne les manipulez pas directement, utilisez une brosse en nylon.
3. Essuyez les surfaces de la poignée avec un tissu doux et humide.
4. Nettoyez l'extrémité de la lame du batteur dans de l'eau chaude savonneuse, avec une brosse en nylon.



Vous pouvez laver ces pièces dans un lave-vaisselle.

---

## RECYCLAGE



Afin d'éviter les problèmes occasionnés à l'environnement et à la santé par des substances dangereuses, les appareils et les batteries rechargeables et non rechargeables présentant l'un de ces symboles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Éliminez dans tous les cas les produits électriques et électroniques et, le cas échéant, les batteries rechargeables et non rechargeables, dans un centre officiel et approprié de collecte/recyclage.

Rezepte finden Sie auf unserer Website: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>



Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

---

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

Dit apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of die gebrek aan ervaring of kennis hebben als iemand hen heeft uitgelegd hoe het apparaat moet worden gebruikt en ze de gevaren verstaan.

Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken of ermee spelen.

Bewaar het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen.

Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsels.

Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat monteert, demonteert of schoonmaakt.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter, terwijl de stekker in het stopcontact zit.

Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

- ⊗ Dompel het handvat niet onder in een vloeistof.
- De staaf nooit in hete olie gebruiken – zelfs matig hete olie kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Probeer geen ijs of rauw vlees te hakken en ga heel zorgvuldig om met de mesjes.
- Gebruik uitsluitend de door ons geleverde accessoires of hulpstukken.
- Het apparaat uitsluitend gebruiken voor de doeleinden beschreven in de handleiding.
- Het apparaat niet gebruiken indien beschadigd of defect.
- Als u hete vloeistoffen in een pan mengt, moet u de pan altijd eerst van het vuur halen en iets laten afkoelen voor het mengen.
- Laat de blender nooit in de pan staan. De bodem van de pan kan nog erg heet zijn en de blender beschadigen.
- Om oververhitting te voorkomen, dient u de motor niet langer dan 30 seconden onafgebroken te laten draaien. Zet het apparaat na 2 minuten minstens 2 minuten uit om de motor te laten afkoelen.

### **UITSLUITEND HUISHOUDELIJK GEBRUIK**

---

## **AFBEELDINGEN**

- |            |              |
|------------|--------------|
| 1. Laag    | 4. Staaf     |
| 2. Hoog    | 5. Mengbeker |
| 3. Handvat |              |

---

## **PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN HULPSTUKKEN**

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Om de staaf te bevestigen, duw deze aan het einde van het handvat en draai hem met de klok mee.
3. Om de staaf te verwijderen, draai deze tegen de klok in, en trek de staaf vervolgens van het handvat.



---

## GEBRUIK

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de toets bovenaan voor een langzame snelheid, laat los om uit te schakelen.
3. Druk op de toets onderaan voor een hoge snelheid, laat los om uit te schakelen.
  - Gewoonlijk stemmen grote hoeveelheden, dikke mengsels en een hoge verhouding van vaste stoffen tot vloeistoffen overeen met een langere timing en langzamere snelheden.
  - Kleinere hoeveelheden, dunnere mengsels en meer vloeistoffen dan vaste stoffen stemmen overeen met een kortere timing en hogere snelheid.

---

## DE STAAF

- Gewoonlijk kan de staafmixer alle klusjes aan die een normale mixer aankan, maar hij doet het sneller en er is minder afwas – maak mayonaise, milkshakes, smoothies of vruchtensappen. U kan de ingrediënten mengen, pulperen of pureren in de pan of kom voor u ze aan de kook brengt.
- Iedere container die u gebruikt moet op een stabiele, vlakke ondergrond geplaatst worden en u moet hem ondersteunen met uw vrije hand om te beletten dat hij wegglijdt.
- Wanneer u de mixer gebruikt in warme vloeistoffen moet u erop letten de mesjes niet scheef boven de oppervlakte uit te laten komen. Zoniet kan de vloeistof opspatten naast de kom/pan/container.
- Schakel de mixer niet aan voor het snijblad in de kom is geplaatst.
- Schakel de mixer uit voor u hem uit de kom verwijdert.

---

## ZORG EN ONDERHOUD

1. Schakel het apparaat uit en trek dan de stekker uit het stopcontact.
2. Pas heel goed op met de mesjes – raak ze nooit rechtstreeks aan en gebruik een nylon afwasborstel.
3. Poets de oppervlakte van het handvat met een zachte vochtige doek.
4. Maak het uiteinde van de staaf schoon in een warm zeepsopje met een nylon borstel.

---

## RECYCLING



Om milieu- en gezondheidsproblemen door gevaarlijke stoffen te vermijden, mogen apparaten en oplaadbare en niet oplaadbare batterijen met een van deze symbolen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Breng elektrische en elektronische producten en, indien van toepassing, oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, altijd naar een officieel recycling-/inzamelpunt.

U vindt recepten op onze website: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

---

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che siano controllate o istruite da un adulto e che siano in grado di capirne i rischi.

I bambini non devono utilizzare o giocare con l'apparecchio.

Tenere l'apparecchio ed il cavo fuori dalla portata dei bambini.

L'uso errato dell'apparecchio può causare lesioni.

Scollegare l'apparecchio prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

Non lasciare l'apparecchio incustodito con la spina inserita.

Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare incidenti.

⚠ Non immergere il manico nel liquido.

- Non utilizzare il frullatore ad immersione in olio bollente o caldo in quanto potrebbe causare gravi scottature.
- Non tritare ghiaccio o carne cruda. Prestare attenzione alle lame.
- Applicare solo gli accessori o gli elementi di corredo forniti.
- Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi se non quelli descritti nel libretto d'istruzioni.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- Se si lavorano liquidi caldi in una pentola, togliere sempre la pentola dal fuoco e lasciarla raffreddare leggermente prima di frullare.
- Non lasciare mai il frullatore appoggiato nella pentola, poiché il fondo della pentola potrebbe essere ancora molto caldo e danneggiare l'apparecchio.
- Non tenere in funzione il motore per più di 30 secondi, altrimenti si potrebbe surriscaldare. Dopo 2 minuti di funzionamento, spegnerlo per almeno 2 minuti per farlo recuperare.

### **SOLO PER USO DOMESTICO**

---

## **IMMAGINI**

- |                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| 1. Velocità bassa | 4. Frullatore ad immersione |
| 2. Velocità alta  | 5. Bicchieri                |
| 3. Corpo motore   |                             |

---

## **APPLICARE E RIMUOVERE GLI ACCESSORI**

1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Per montare il frullatore ad immersione, premere fino in fondo al manico e ruotare in senso orario.
3. Per rimuovere il frullatore ad immersione, ruotarlo in senso antiorario, poi estrarlo dal manico.

---

## **MODO D'USO**

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. Premere il pulsante in alto per avere una velocità bassa. Rilasciare il pulsante per spegnere l'apparecchio.



3. Premere il pulsante in basso per avere una velocità alta e rilasciarlo per spegnere l'apparecchio.
- Generalmente, grandi quantità, miscele spesse e ingredienti solidi in proporzione maggiore rispetto agli ingredienti liquidi richiedono un tempo di preparazione più lungo e una velocità ridotta.
  - Quantità ridotte, miscele meno dense e ingredienti liquidi in proporzione maggiore rispetto agli ingredienti solidi richiedono un minore tempo di preparazione e una velocità elevata.
- 

## IL FRULLATORE AD IMMERSIONE

- In generale il frullatore ad immersione fa quello che fa un frullatore normale, ma più velocemente e con meno lavaggi. Fa maionese, frappe, frullati o bevande a base di frutta. Si può miscelare, frullare e passare gli ingredienti nel direttamente nel contenitore all'interno del quale verranno cucinati.
  - Qualsiasi contenitore si utilizzi, assicurarsi che poggi su una superficie stabile e piana e tenerlo fermo con una mano per evitare che si sposti durante l'utilizzo dell'apparecchio.
  - Con liquidi bollenti, non immergere la lama in posizione inclinata in quanto causerebbe la fuoriuscita del liquido dal contenitore.
  - Non azionare il frullatore ad immersione se la lama non si trova all'interno di un contenitore per il cibo.
  - Spegner il frullatore ad immersione quando si toglie l'apparecchio dal contenitore per il cibo.
- 

## CURA E MANUTENZIONE

1. Spegner l'apparecchio e togliere la spina.
2. Maneggiare le lame con cura, non lavarle direttamente a mano, ma utilizzare una spazzola in setole di nylon.
3. Asciugare la superficie del manico con uno straccio morbido.
4. Pulire la lama all'estremità del frullatore ad immersione in acqua calda con sapone e con una spazzola in setole di nylon.



Queste parti sono lavabili in lavastoviglie.

---

## RICICLO



Per evitare problemi di salute ed ambientali dovuti a sostanze pericolose, gli apparecchi e le batterie ricaricabili e non ricaricabili contrassegnati con uno di questi simboli non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire i prodotti elettrici ed elettronici e, quando possibile, le batterie ricaricabili e non ricaricabili, in un punto di raccolta autorizzato per il riciclo/la raccolta.

Le ricette sono disponibili sul nostro sito <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entréguelas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

---

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, a saber:

Este aparato puede ser utilizado por personas inexpertas o con discapacidad física, sensorial o mental, siempre que hayan sido instruidas en su uso, sean supervisadas y comprendan los riesgos que conlleva.

No permita que los niños utilicen el aparato ni jueguen con él.

Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

El uso inadecuado del aparato puede ocasionar heridas.

Desenchufe el aparato antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

No deje el aparato desatendido mientras está enchufado.

Si el cable está dañado, este deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar riesgos.

⚠ No sumerja el mango en líquidos.

- No use la varilla con aceite caliente; incluso el aceite moderadamente caliente puede causar quemaduras.
- No trate de picar hielo ni de triturar carne cruda, y tenga mucho cuidado con la cuchilla.
- No ponga ningún otro acoplamiento o accesorio (recambio) que no haya sido adquirido del fabricante.
- No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.
- Si va a utilizar la batidora para mezclar líquidos calientes en una olla o sartén, retire el recipiente de la fuente de calor y déjelo enfriar un poco antes de utilizar la batidora.
- Nunca deje la batidora dentro de la olla o sartén, puesto que la base del recipiente podría estar muy caliente y dañar la batidora.
- No haga funcionar el motor constantemente por más de 30 segundos, se puede sobrecalentar. Después de 2 minutos, apáguelo como mínimo 2 minutos para que se recupere.

### SOLO PARA USO DOMÉSTICO

---

## ILUSTRACIONES

- |          |            |
|----------|------------|
| 1. Baja  | 4. Varilla |
| 2. Alta  | 5. Vaso    |
| 3. Mango |            |

---

## INSERTAR/QUITAR ACCESORIOS

1. Desenchufe el aparato.
2. Para colocar la varilla, insértela el extremo del mango y gírela en el sentido de las agujas del reloj.
3. Para retirar la varilla, gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, tire de la varilla hacia fuera.



---

## UTILIZACIÓN

1. Enchufe el aparato a la corriente.
  2. Presione el botón de arriba para una velocidad baja. Suéltelo para desenchufar.
  3. Presione el botón de abajo para una velocidad alta. Suéltelo para desenchufar.
- En general, las grandes cantidades, las mezclas espesas y las proporciones elevadas de sólidos frente a líquidos necesitan programaciones más largas y velocidades más lentas.
  - Las cantidades más pequeñas, las mezclas más finas y una mayor proporción de líquidos que de sólidos admiten programaciones más cortas y velocidades superiores.


---

## LA VARILLA

- Generalmente, la varilla funciona igual que una batidora normal, pero más rápido y requiere menos limpieza: haga mayonesa, batidos o bebidas de fruta. Puede mezclar, extraer la pulpa o triturar ingredientes en la sartén o recipiente donde va a cocinarlo.
- Asegúrese de que el recipiente que use está en una superficie llana y estable y sujételo con la mano que le queda libre para evitar que se derrame.
- Cuando utilice la varilla con líquidos calientes, no deje que la cuchilla salga a la superficie ya que podría salpicar líquido fuera del recipiente.
- No encienda el aparato hasta que la cuchilla no se encuentre dentro del recipiente de la comida.
- Apáguelo antes de levantar la cuchilla del recipiente de la comida.

---

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Apague el aparato y desenchúfelo.
  2. Tenga mucho cuidado con las cuchillas; no las manipule directamente, use un cepillo de nailon para limpiarlas.
  3. Pase un paño suave húmedo por las superficies del mango.
  4. Limpie la cuchilla en agua templada jabonosa con un cepillo de nilón.
-  Puede lavar estas piezas en el lavavajillas.

---

## RECICLAJE



Para evitar problemas medioambientales y de salud derivados de sustancias peligrosas, los electrodomésticos y las pilas recargables y no recargables en las que aparezca uno de estos símbolos no deben eliminarse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Deseche siempre los aparatos eléctricos y electrónicos y, cuando corresponda, las pilas recargables y no recargables, en puntos oficiales de recogida/reciclado adecuados.

En nuestra página web encontrará recetas: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

---

## MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem usar nem brincar com o aparelho.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

Utilizar o aparelho incorretamente poderá resultar em ferimentos.

Desligue o aparelho da corrente elétrica antes da montagem, desmontagem ou limpeza.

Não deixe o aparelho desacompanhado enquanto estiver ligado.

Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.

- ⚠ Não mergulhe o cabo em líquidos.
- Não utilize a varinha em azeite ou óleo quentes – mesmo que não estejam excessivamente quentes, estas substâncias podem provocar queimaduras bastante sérias.
- Não tente picar gelo ou carne crua, e tenha muito cuidado com as lâminas.
- Não instale acessórios que não sejam fornecidos por nós.
- Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o seu funcionamento for defeituoso.
- Se misturar líquidos quentes numa panela, remova sempre a panela do lume e aguarde que arrefeça um pouco antes de misturar.
- Nunca deixe a varinha a repousar na panela, pois a parte inferior da panela poderá ainda estar muito quente e danificar a varinha.
- Não ponha o motor a funcionar continuamente por um período superior a 30 segundos, pois pode causar o seu sobreaquecimento. Após 2 minutos, desligue-o pelo menos durante 2 minutos para ele recuperar.

## APENAS PARA USO DOMÉSTICO

---

### ESQUEMAS

- |          |            |
|----------|------------|
| 1. Baixa | 4. Varinha |
| 2. Alta  | 5. Copo    |
| 3. Cabo  |            |

---

### COLOCAR/RETIRAR ACESSÓRIOS

1. Desligue o aparelho.
2. Para instalar a varinha, empurre-a para a extremidade do cabo e gire-a para a direita.
3. Para remover a varinha, gire-a para a esquerda e puxe-a para fora do cabo.



---

## UTILIZAÇÃO

1. Ligue a ficha à tomada elétrica.
  2. Pressione o botão superior para baixa velocidade e solte-o para desligar o aparelho.
  3. Pressione o botão inferior para alta velocidade e solte-o para desligar o aparelho.
- Geralmente as grandes quantidades, misturas espessas e uma grande percentagem de sólidos em relação aos líquidos sugerem tempos mais prolongados e velocidades mais lentas.
  - As quantidades menores, as misturas menos espessas e a maior quantidade de líquidos sugerem tempos mais curtos e velocidades superiores.

---

## A VARINHA

- Em geral, a varinha pode fazer qualquer coisa que uma liquidificadora normal pode fazer, mas mais rápido e com menos trabalho para limpar – pode fazer maionese, batidos, sorvetes ou sumos. Também pode picar ou passar ingredientes no recipiente em que os for cozinhar.
- Seja qual for o recipiente que utilizar, certifique-se sempre de que o coloca numa superfície estável e nivelada, e segure-o com a sua mão livre para evitar que se mova pela superfície de trabalho.
- Quando a utilizar em líquidos quentes, não deixe que a lâmina gire sobre a superfície de forma inclinada, já que poderia salpicar líquido quente para fora do recipiente.
- Não ligue o aparelho enquanto a lâmina não se encontrar dentro do recipiente para os alimentos.
- Desligue o aparelho antes de retirar a lâmina do recipiente para os alimentos.

---

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
2. Tenha muito cuidado com as lâminas. Não as tente lavar diretamente, use uma escova de nylon.
3. Limpe as superfícies do cabo com um pano suave húmido.
4. Limpe a parte inferior da varinha com água quente com um bocado de detergente, com uma escova de nylon.

---

## RECICLAGEM



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas, os aparelhos e baterias recarregáveis e não recarregáveis com um destes símbolos não deverão ser eliminados com o lixo doméstico normal. Elimine sempre os produtos elétricos e eletrónicos e, quando aplicável, as baterias recarregáveis e não recarregáveis, no ponto de reciclagem/recolha oficial apropriado.

Receitas disponíveis no nosso website: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>



Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

---

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Apparatet kan anvendes af personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer.

Børn må hverken benytte eller lege med apparatet.

Apparatet og ledningen skal holdes uden for børns rækkevidde.

Forket brug af apparatet kan forårsage tilskadekomst.

Tag apparatets stik ud, inden du samler, adskiller eller rengør det.

Lad aldrig apparatet stå uden opsyn, når det er tilsluttet stikkontakten.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

 Læg ikke håndtaget i væske.

- Undgå at bruge stavblenderen i varm olie – selv mellemvarm olie kan give ubehagelige forbrændinger.
- Forsøg ikke at knuse is, forsøg ikke at hakke rådt kød, og vær yderst forsigtig med klingerne.
- Tilføj eller forbind aldrig andre dele end de som vi leverer.
- Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Hvis du skal blende varme væsker i en gryde, skal du altid tage gryden af kogepladen og lade den køle lidt af, inden du blender.
- Efterlad aldrig blenderen i gryden, da grydens bund stadig kan være meget varm og derved beskadige blenderen.
- Lad ikke motoren køre i mere end 30 sekunder ad gangen, da det kan medføre overophedning. Når der er gået 2 minutter, skal du slukke for blenderen og lade motoren køle af i mindst 2 minutter.

## KUN TIL PRIVAT BRUG

---

## TEGNINGER

- |            |                |
|------------|----------------|
| 1. Lav     | 4. Stavblender |
| 2. Høj     | 5. Bæger       |
| 3. Håndtag |                |

---

## MONTERING/AFMONTERING AF TILBEHØR

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Monter stavblenderen ved at trykke den fast på enden af håndtaget, og dreje den med uret.
3. Afmonter stavblenderen ved at dreje den mod uret og derefter trække stavblenderen af håndtaget.



---

## BRUG

1. Sæt stikket i stikkontakten.
  2. Tryk på den øverste knap for lav hastighed, slip den for at afbryde.
  3. Tryk på den nederste knap for høj hastighed, slip den for at afbryde.
- Generelt er lave hastigheder over længere tid godt for store mængder, tyk konsistens, store mængder faste dele i forhold til væske.
  - Højere hastigheder i kortere tid er ofte godt til små mængder, et tyndere miks og mere væske end faste dele.


---

## STAVBLENDEREN

- Generelt kan staven alt det en normal blender kan. Bare hurtigere og med mindre opvask – lave mayonnaise, milkshakes, smoothies, eller frugtdrinks. Du kan blende, mase eller pure ingredienserne i den gryde eller skål du vil tilberede dem i.
- Lige meget hvilken beholder du bruger bør du sørge for at den er på en stabil overflade, og støtte den med din frie hånd, for at undgå at den vandrer på overfladen.
- Sænk ikke stavblenderen dybere end til toppen af stavens skaft.
- Lad aldrig klinger bryde overfladen på nogen måde når staven bruges i varme væsker, da dette kunne medføre sprøjt fra væsken udenfor skålen/gryden/boksen.
- Undgå at tænde til klingene er i fødevarerbeholderen.
- Sluk før klingen fjernes fra fødevarerbeholderen.

---

## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Sluk for apparatet og træk stikket ud.
  2. Vær yderst forsigtig med klingerne – undgå direkte kontakt med dem, og brug i stedet en nylon opvaskebørste.
  3. Tør håndtagets overflade med et blød, fugtig klud.
  4. Rens klinge-enden af stavblenderen med en nylonbørste og varmt sæbevand.
-  Du kan vaske disse dele i opvaskemaskinen.

---

## GENBRUG



For at undgå miljø- og sundhedsmæssige problemer forårsaget af farlige stoffer, må apparater og genopladelige og ikke-genopladelige batterier, der er mærket med et af disse symboler, ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udtjente elektriske og elektroniske produkter samt genopladelige og ikke-genopladelige batterier fra produkterne skal afleveres på en godkendt genbrugsplads eller indsamlingssted.

Du kan finde opskrifter på vores webside: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överläter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

---

## VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

Denna apparat kan användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap om apparaten, om det sker under tillsyn eller efter instruktioner och om de förstår de faror som användningen kan innebära.

Barn får inte använda eller leka med apparaten.

Håll apparat och sladd utom räckhåll för barn.

Felaktig användning av apparaten kan orsaka skada.

Dra ur sladden till apparaten före montering, demontering och rengöring.

Lämna inte apparaten utan tillsyn när den är ansluten.

Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

- ⚠ Sänk inte ned mixerhandtaget i någon form av vätska.
- Använd inte mixerskaftet i varm olja – även ganska låga oljetemperaturer kan ge en obehaglig brännskada.
- Man kan inte krossa is eller hacka rått kött – var aktsam om knivbladen.
- Använd bara tillbehör och övrig utrustning som företaget tillhandahåller.
- Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.
- Om du mixar het vätska i en kastrull ska du ta bort kastrullen från värmen och låta vätskan svalna innan du mixar den.
- Lämna aldrig kvar mixern i kastrullen eftersom kastrullens botten fortfarande kan vara varm och kan skada mixern.
- Låt inte motorn gå mer än 30 sekunder i taget, den kan bli överhettad. Slå sedan av och vänta minst 2 minuter innan den används igen.

## ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

---

## BILDER

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| 1. Låg hastighet | 4. Mixerskaft |
| 2. Hög hastighet | 5. Måttbägare |
| 3. Mixerhandtag  |               |

---

## MONTERING/BORTTAGNING AV TILLBEHÖR

1. Dra ur sladden på apparaten.
2. Montera mixerskaftet – Tryck mixerskaftet helt in i handtaget och vrid det medurs.
3. Ta bort mixerskaftet – Vrid mixerskaftet moturs och dra ut det från handtaget.

---

## ANVÄNDNING

1. Sätt stickproppen i vägguttaget.
2. Tryck in den övre knappen för låg hastighet och släpp upp den för att stänga av.



- Tryck in den nedre knappen för hög hastighet och släpp upp den för att stänga av.
- Stora kvantiteter och mer kompakt, fast material behöver i regel längre tid och långsammare hastigheter.
  - Mindre kvantiteter och mer lättflytande material behöver däremot kortare tid och högre hastigheter.

---

## MIXERSKAFTET

- Med mixerskaftet kan du i stort sett göra det som du gör med en vanlig mixer men det går snabbare och du sparar disk – du kan göra majonnäs, milkshakes, smoothies eller fruktdrycker. Du kan blanda, mosa och göra puré och du behöver inte byta kastrull eller skål vid tillagningen.
- Se bara till att vilket tillredningskärl du än använder står på en fast och plan yta och håll fast det med din fria hand så att det inte kan ändra läge på arbetsytan.
- Håll knivbladet i horisontellt läge vid ytan när mixerskaftet används för varma vätskor så att ingen vätska stänker upp utanför skålen/kastrullen/tillbringaren.
- Slå inte på strömmen förrän knivbladet är nere i tillbringaren.
- Slå av strömmen innan du lyfter knivbladet från tillbringaren.

---

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Slå av strömmen till apparaten och dra ur sladden.
- Var mycket aktsam om knivbladen – vidrör dem inte direkt utan använd en diskborste av nylon.
- Torka av ytorna på mixerhandtaget med en mjuk trasa.
- Rengör infattningen för mixerskaftets knivblad med diskmedel i varmt vatten.



Dessa delar kan diskas i diskmaskin.

---

## ÅTERVINNING



För att undvika miljö- och hälsoproblem pga. farliga ämnen får man inte kassera apparater eller laddningsbara och icke-laddningsbara batterier märkta med någon av dessa symboler i osorterat kommunalt avfall. Elektriska och elektroniska produkter och, där tillämpligt, laddningsbara och icke-laddningsbara batterier ska alltid kasseras vid en lämplig, officiell återvinnings-/uppsamlingsstation.

Recept finns på vår webbsida: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

---

## VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de har blitt veiledet/instruert og forstår farene som er involvert.

Barn må ikke bruke eller leke med apparatet.

Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.

Feil bruk av apparatet kan føre til skader.

Koble fra apparatet før du monterer, demonterer eller rengjør det.

Ikke la apparatet være ubevoktet når det er tilkoblet.

Hvis kablet er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

☹ Ikke sett håndtaket i væsken.

- Ikke bruk staven i varm olje – selv moderat varmet olje kan føre til stygge brannskader.
- Ikke prøv å knuse is, ikke prøv å hugge rått kjøtt, og vær veldig forsiktig med knivbladene.
- Ikke tilpass andre festeanretninger eller utstyr enn de vi leverer.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.
- Hvis det skal blandes varme væsker i en panne, fjern alltid pannen fra varmekilden, og la den kjøle litt ned før væsken blandes.
- Aldri la stavmikseren forbli i pannen, da pannels bunn kan fortsatt være veldig varm, og dermed skade stavmikseren.
- Ikke la motoren gå uavbrutt for mer enn 30 sekunder, den kan overbelastes. Etter 2 minutter slå av i minst 2 minutter avslått i minst 2 minutter for å starte på nytt igjen.

## KUN FOR BRUK I HJEMMET

---

## FIGURER

- |            |               |
|------------|---------------|
| 1. Lav     | 4. Stavmikser |
| 2. Høy     | 5. Beger      |
| 3. Håndtak |               |

---

## TILPASNING/FJERNING FESTEANRETNINGER

1. Koble fra apparatet
2. For å feste stavmikseren trykker du den på enden av håndtaket og vrir den med klokken.
3. For å ta av stavmikseren vrir du den mot klokken og drar den så av håndtaket.

---

## BRUK

1. Stikk kontakten i støpselet.
2. Trykk den øverste knappen for lav hastighet, slipp den for å slå av.
3. Trykk den nederste knappen for høy hastighet, slipp den for å slå av.



- Generelt så vil stor mengde, tykk blanding og en stor andel av tørrvarer i væske trenge lengere tid og lavere hastighet.
- Mindre mengde, tynnere blandinger og mer væske enn tørrvarer bruker kortere tid og høyere hastighet.

---

## STAVEN

- Staven kan generelt gjøre det en normal mikser kan gjøre, men hurtigere, og med mindre oppvask – lag majones, milkshake, smoothie eller fruktdrikker. Du kan mikse, mose ingrediensene i beholderen eller i bollen du holder på å lage maten i.
- Uansett hvilken beholder du bruker, så må du se etter om det er på et stabilt, flatt underlag og støtte den med den ledige hånden for å unngå at den beveger seg på arbeidsunderlaget.
- Ved bruk i varme væsker, ikke la knivbladet bryte overflaten, fordi du kan sprute væske utenfor bollen/gryten/holderen.
- Ikke slå på før knivbladet er på innsiden av en matskål.
- Slå av før du løfter knivbladet fra matskålen.

---

## BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

1. Slå apparatet av, frakople det.
2. Ta godt vare på knivblad – ikke håndter de direkte, bruk en oppvaskbørst av nylon.
3. Tørk over håndtakets overflate med en myk dampet klut.
4. Rengjør stavmikserens knivblad del i varmt såpevann med en nylonbørst.



Du kan vaske disse delene i oppvaskmaskinen.

---

## RESIRKULERING



For å unngå miljø- og helseproblemer på grunn av farlige stoffer, må apparater og oppladbare og ikke-oppladbare batterier markert med en av disse symbolene ikke kastes i usortert offentlig avfall. Kast alltid elektriske og elektroniske produkter og, hvis relevant, oppladbare og ikke-oppladbare batterier, på et egnet retursted for offentlig resirkulering/innsamling.

Du kan finne oppskrifter på vores website: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

---

## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset suorituskyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/opastetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa käyttää laitetta tai leikkiä sillä.

Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

Laitteen väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

Irrota laite verkkovirrasta ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.

Älä jätä laitetta vaille silmälläpitoa, kun se on kytketty sähköverkkoon.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

⚠ Älä laita kahvaa nesteeseen.

- Älä käytä sauvasekoitinta kuumassa öljyssä – vain vähänkin kuumennettu öljy aiheuttaa kivuliaita palovammoja.
- Älä yritä murskata jäätä tai hienontaa raakaa lihaa ja ole varovainen terien kanssa.
- Älä kiinnitä muita kuin valmistajan toimittamia lisälaitteita.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuuihin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.
- Jos sekoitat kuumia nesteitä kattilassa, poista kattila kuumalta levyiltä ja anna jäähtyä hieman ennen sekoittamista.
- Älä koskaan jätä sauvasekoitinta kattilaan, koska kattilan pohja saattaa olla vielä hyvin kuuma ja sauvasekoitin voi vaurioitua.
- Älä anna moottorin käydä yhtäjaksoisesti yli 30 sekuntia, se voi kuumeta liikaa. Laite on sammutettava 2 minuutin kuluttua ainakin 2 minuutiksi, jotta se palaa käyttökuntoon.



## VAIN KOTIKÄYTTÖÖN

---

## PIIRROKSET

- |          |                  |
|----------|------------------|
| 1. Hidas | 4. sauvasekoitin |
| 2. Nopea | 5. Kannu         |
| 3. Kahva |                  |

---

## LISÄLAITTEIDEN KIINNITTÄMINEN/IRROTTAMINEN

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Kiinnitä sauvasekoitin työntämällä se kahvan päähän, käännä sitä myötäpäivään.
3. Poista sauvasekoitin kääntämällä sitä vastapäivään, vedä sauvasekoitin pois kahvasta.

---

## KÄYTTÖ

1. Kytke laite sähköpistokkeeseen.
2. Paina ylänapia hidasta nopeutta varten, päästä se vapaaksi sammuttaaksesi laitteen.

3. Paina alanappia suurta nopeutta varten, päästä se vapaaksi sammuttaaksesi laitteen.
- Yleensä suuri määrä, paksu seos ja korkea kiinteän aineksen määrä suhteessa nesteeseen vaativat pidempää aikaa ja pienempää nopeutta.
  - Pienempi määrä, ohuempi seos ja suurempi nestemäärä suhteessa kiinteään ainekseen vaativat lyhyempää aikaa ja suurempaa nopeutta.

---

## SAUVASEKOITIN

- Yleensä ottaen sauvasekoitin voi tehdä kaikkea sitä, mitä tavallinen sekoitin voi tehdä, mutta se on nopeampi ja sen peseminen on helpompaa – valmista majoneesia, milkshakejä, smoothies -juomia tai hedelmäjuomia. Voit sekoittaa, soseuttaa tai survoa ainekset kattilassa tai kulhossa, jossa aiot valmistaa ne.
- Käytit millaista astiaa hyvänsä varmista, että se on vakaalla ja tasaisella tasolla, ja tue sitä vapaalla kädellä, jotta se ei pääse pois työtasolta.
- Kun käytät sitä kuumissa nesteissä, älä anna terän rikkoo pintaa missään kulmassa, voit roiskuttaa nestettä kulhon/kattilan/astian ulkopuolelle.
- Älä käynnistä laitetta, ennen kuin sen terä on ruoka-astian sisällä.
- Sammuta laite ennen erän nostamista ruoka-astiasta.

---

## HOITO JA HUOLTO

1. Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta.
2. Ole varovainen terien kanssa – älä käsittele niitä suoraan, käytä nylonista valmistettua pesuharjaa.
3. Pyyhi kahvan pinnat pehmeällä kostealla kankaalla.
4. Puhdista sauvasekoittimen teräpää kuumassa saippuavedessä nylonharjalla.



Voit pestä nämä osat myös pesukoneessa.

---

## KIERRÄTYS



Jotta vältettäisiin vaarallisista aineista ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, näillä symboleilla varustettuja laitteita sekä ladattavia ja kertakäyttöisiä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Hävitä sähkö- ja elektroniikkatuotteet sekä, mikäli sovellettavissa, ladattavat ja kertakäyttöiset paristot asianmukaiseen viralliseen kierrätys-/keräilypisteeseen.

Resetejä on saatavissa kotisivuillamme: <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>



## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ БЛЕНДЕР РУЧНОЙ

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

Использование данного устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков.

Детям запрещено использовать устройство или играть с ним.

Держите устройство и шнур вне досягаемости детей.

Неправильное использование прибора может привести к травме.

Отключите прибор от розетки перед сборкой, разборкой или очисткой.

Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

- ⊘ Не погружайте ручку в жидкость.
- Не допускается опускание трубки в горячее масло, поскольку даже слегка нагретое масло может вызвать ожоги.
- Не допускается использование трубки для дробления льда и рубки сырого мяса. Обращайтесь с ножами с большой осторожностью.
- Используйте только принадлежности и насадки от производителя.
- Используйте прибор только по назначению.
- Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.
- При перемешивании горячей жидкости в кастрюле необходимо убрать ее с огня и дать остыть в течение некоторого времени.
- Не оставляйте блендер в кастрюле, поскольку дно кастрюли может все еще оставаться очень горячим и повредить блендер.
- Во избежание перегрева прибора запрещается непрерывно использовать двигатель более 30 секунд. По истечении указанного времени отключите прибор минимум на 2 минуты для восстановления его работоспособности.



### ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### ИЛЛЮСТРАЦИИ

- |            |                  |
|------------|------------------|
| 1. Низкая  | 4. Трубка        |
| 2. Высокая | 5. Мерный стакан |
| 3. Ручка   |                  |

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Отключите прибор от электросети.
2. Чтобы прикрепить погружную ногу вставьте ее в отверстие на конце рукоятки и поверните по часовой стрелке.
3. Для снятия погружной ноги поверните ее против часовой стрелки и выдерните из рукоятки.

---

## КНОПКИ СКОРОСТИ

1. Вставьте вилку в розетку.
  2. Нажмите верхнюю кнопку для работы на низкой скорости, отпустите ее, чтобы выключить прибор.
  3. Нажмите нижнюю кнопку для работы на высокой скорости, отпустите ее, чтобы выключить прибор.
- Как правило, большие объемы продуктов, плотные смеси и более высокое содержание твердых продуктов относительно жидкостей предполагают более длительное время приготовления при низкой скорости.
  - Небольшие объемы продуктов, менее плотные смеси и более высокое содержание жидкостей относительно твердых продуктов предполагают более короткое время приготовления при высокой скорости.


---

## ПОГРУЖНАЯ НОГА

- Как правило, погружная нога выполняет те же функции, что и обычный блендер, но намного быстрее и, к тому же, не требует тщательной очистки. Чаша блендера идеально подходит для приготовления майонеза, молочных коктейлей, супов или фруктовых напитков. Ингредиенты можно смешивать, перемалывать или превращать в пюре в той посуде, где их будут готовить.
- При использовании любого контейнера убедитесь, что он твердо стоит на ровной, устойчивой поверхности. При работе поддерживайте прибор свободной рукой, чтобы он не скользил по рабочей поверхности.
- При смешивании горячих жидкостей следите за тем, чтобы нож не работал под углом, во избежание выплескивания жидкости из чаши /емкости/контейнера.
- Запрещается включать прибор, пока нож не будет помещен в контейнер с пищей.
- Прежде чем вынимать нож из контейнера с пищей, прибор следует выключить.

---

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Выключите прибор и отсоедините его от сети.
  2. Будьте осторожны с ножами – не беритесь за них руками, воспользуйтесь для этих целей нейлоновой чистящей щеткой.
  3. Вытирайте поверхность ручки мягкой влажной тканью.
  4. Очищайте нижнюю часть трубки с ножом в горячей мыльной воде, пользуясь нейлоновой щеткой.
-  Эти детали можно мыть в посудомоечной машине.

---

## ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Во избежание воздействия вредных веществ на окружающую среду и здоровье приборы и батареи одноразового или многоразового использования, помеченные одним из этих символов, необходимо утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Обязательно утилизируйте электрические и электронные изделия, а также (если это применимо) батареи одноразового или многоразового использования в соответствующих официальных пунктах повторной переработки / сбора отходов.

Рецепты можно найти на нашем веб-сайте <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

---

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům.

Přístroj nesmí používat děti nebo si s ním hrát.

Přístroj i kabel udržujte mimo dosah dětí.

Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.

Před montáží, demontáží či čištěním přístroj vypojte ze sítě.

Pokud je přístroj v zásuvce, nenechávejte ho bez dozoru.

Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

☹ Držadlo neponořujte do kapaliny.

- Nepoužívejte mixovací tyč na horký olej – i mírně horký olej může způsobit ošklivé popáleniny.
- Nezkoušejte sekát led, syrové maso a s noží manipulujte velice obezřetně.
- Nepoužívejte příslušenství nebo přídavné prvky mimo těch, které dodáváme my.
- Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.
- Pokud budete mixovat horkou tekutinu v hrnci, vždy napřed odstavte hrnec z plotny a před mixováním nechte trochu zchladnout.
- Nikdy nenechávejte mixér stát v hrnci, protože dno hrnce může být pořád velmi horké, čímž se může mixér poškodit. Motor nespouštějte na dobu delší než 1 minutu v kuse, pak jej nechte asi minutu vychladnout, než jej znovu zapnete.
- Motor nesmí soustavně běžet déle než 30 sekund, mohl by se přehřát. Po 2 minutách provozu přístroj alespoň na 2 minuty vypněte, aby si odpočinul.

## JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

---

## NÁKRESY

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. Nízká rychlost  | 4. Mixovací tyč |
| 2. Vysoká rychlost | 5. Nádobka      |
| 3. Držadlo         |                 |

---

## ZASOUVÁNÍ/VYJMUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Vytáhněte přístroj ze zásuvky.
2. Při nasazování je třeba mixovací tyč natlačit na konec s držadlem a otočit jí ve směru hodinových ručiček.
3. Při sundávání je třeba mixovací tyči otočit proti směru hodinových ručiček a vytáhnout ji z držadla.

---

## POUŽITÍ

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Pro nízkou rychlost stiskněte horní tlačítko, pro vypnutí uvolněte.



3. Pro vysokou rychlost stiskněte spodní tlačítko, pro vypnutí uvolněte.
- Obecně lze říci, že velké množství, husté směsi a vysoký podíl tuhých látek vůči tekutinám vyžaduje delší časy a pomalejší rychlosti.
  - Menší množství, řidší směsi a více tekutého podílu vůči tuhým látkám vyžaduje kratší časy a vyšší rychlosti.


---

## MIXOVACÍ TYČ

- Obecně lze říci, že mixovací tyč dokáže to samé jako běžný mixér, a není tolik práce s umýváním. Slouží k výrobě majonézy, mléčných koktejlů, smoothies či ovocných nápojů. Můžete také mísit, rozmělnovat či mixovat ingredience přímo v hrnci či míse, ve které chcete pokrm připravit.
- Ať už používáte jakoukoliv nádobu, ujistěte se, že je na stabilním a rovném povrchu, a nádobu přidržujte volnou rukou, aby se vám po pracovním povrchu neposouvala.
- Při použití přístroje v horkých tekutinách zajistěte, aby nůž neprorazil hladinu zešikma – tekutina by mohla z mísy/hrnce/nádoby vystříknout.
- Přístroj nezapínejte, dokud není nůž uvnitř nádoby na zpracování potravin.
- Přístroj před vyzvednutím nože z nádržky vypněte.

---

## PÉČE A ÚDRŽBA

1. Přístroj vypněte a vytáhněte jej ze zásuvky.
  2. S noži zacházejte velmi opatrně – nemanipulujte s nimi přímo, použijte nylonový čistící kartáček.
  3. Povrchy držadla mixéru očistěte jemným vlhkým hadříkem.
  4. Nůž mixovací tyče očistěte v horké mýdlové vodě nylonovým kartáčkem.
-  Tyto díly můžete umýt v myčce na nádobí.

---

## RECYKLACE



Abych nedocházelo k ničení životního prostředí a zdraví kvůli obsaženým nebezpečným látkám, přístroje a dobíjecí i nedobíjecí baterie označené jedním z těchto symbolů nesmějí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu. Elektrické a elektronické výrobky, a pokud to přísluší, i dobíjecí i nedobíjecí baterie, vždy likvidujte na oficiálním recyklačním/sběrném místě.

Recepty naleznete na našich internetových stránkách <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod dozorom/vedením a uvedomujú si s tým spojené riziká.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať, ani ho používať.

Uchovávajte prístroj a kábel mimo dosahu detí.

Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k poraneniu.

Spotrebič vyťahnite zo zásuvky pred zložením, rozložením alebo čistením.

Nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapnutý v elektrickej sieti.

Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

- ⚠ Rukovať neponárajte do kvapaliny.
- Nepoužívajte tyčový mixér v horúcom oleji – aj mierne horúci olej môže spôsobiť ťažké popáleniny.
- Nepokúšajte sa drviť ľad, nepokúšajte sa sekať surové mäso, a dávajte veľký pozor na nože.
- Nepoužívajte doplnky alebo vybavenie iné než tie, ktoré boli dodané.
- Spotrebič nepoužívajte na iný účel než na ten, ktorý je popísaný v týchto inštrukciách.
- Nepoužívajte tento spotrebič, keď je poškodený alebo má poruchu.
- Pri miešaní horúcich tekutín v hrnci, vždy najskôr odložte hrniec z tepelného zdroja a nechajte ho pred mixovaním trochu vychladnúť.
- Nikdy nenechávajte mixér v hrnci, pretože dno hrnca by mohlo byť stále veľmi horúce a mohlo by poškodiť mixér.
- Nenechajte motor bežať viac ako 30 sekúnd bez prestávky, môže sa prehriať. Po 2 minútach ho vypnite aspoň na 2 minúty, aby si oddychol.



## LEN NA DOMÁCE POUŽITIE

### NÁKRESY

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1. Nízka rýchlosť  | 4. Tyč na mixovanie |
| 2. Vysoký rýchlosť | 5. Pohár            |
| 3. Rukoväť         |                     |

### ZAKLADANIE/ZLOŽENIE PRÍSLUŠENSTVA

1. Odpojte prístroj z elektrickej siete.
2. Tyč pripevníte tak, že ju zatlačíte na koniec rukoväte a otočíte v smere hodinových ručičiek.
3. Tyč zložíte tak, že ňou otočíte proti smeru hodinových ručičiek a potom ju vyťahnete z rukoväte.

### POUŽÍVANIE

1. Vložte zástrčku do zásuvky na stene.
2. Vrchným tlačidlom zapnete prístroj na nízku rýchlosť, uvoľnením tlačidla ho lačidla ho vypnete.
3. Spodným tlačidlom zapnete prístroj na vysokú rýchlosť, uvoľnením tlačidla ho vypnete.

- Vo všeobecnosti veľké množstvá, husté zmesi a vysoký podiel pevných častí voči tekutinám vyžadujú dlhší čas a nižšie rýchlosti.
- Menšie množstvá, redšie zmesi, a viac tekutín ako pevných častí vyžadujú kratšie časy a vyššie rýchlosti.

---

## TYČOVÝ MIXÉR

- Vo všeobecnosti dokáže tyčový mixér urobiť všetko, čo obyčajný mixér, ale rýchlejšie a s menším množstvom riadu. Slúži na prípravu majonézy, mliečnych koktajlov, smoothies či ovocných nápojov. Prísady môžete rozmixovať do požadovanej konzistencie v rajnici alebo nádobe, v ktorej ich budete variť.
- Bez ohľadu na to, akú nádobu použijete, dbajte na to, aby bola položená na pevnom, rovnom podklade, a držte ju druhou rukou, aby ste zabránili jej pohybu po pracovnom povrchu.
- Pri používaní v horúcich tekutinách nedovoľte, aby sa nôž dotkol hladiny zošikma, inak sa môže stať, že tekutina vystrekne von z misky/rajnice/nádoby.
- Prístroj nezapínajte, kým nie je nôž v nádobe s potravinou.
- Prístroj vypnite pred vybratím z nádoby.

---

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Prístroj vypnite a odpojte zo siete.
2. Dávajte veľký pozor na nože – nedotýkajte sa ich priamo, použite nylonovú kefku na umývanie riadu.
3. Povrch rukoväte utrite mäkkou vlhkou handrou.
4. Koncovku tyčového mixéra s nožmi vyčistíte v horúcej vode so saponátom, s nylonovou kefkou.



Tieto časti môžete umývať v umývačke riadu.

---

## RECYKLÁCIA



Aby sme sa vyhlili environmentálnym a zdravotným problémom vyplývajúcim z nebezpečných látok, prístroje a nabíjateľné a nenabíjateľné batérie označené niektorým z týchto symbolov nesmú byť vyhadzované do netriedeného komunálneho odpadu. Vždy odovzdávajte elektrické a elektronické výrobky a tam, kde je to možné, aj nabíjateľné a nenabíjateľné batérie, na k tomu určených oficiálnych recyklačných/zberných miestach.

Recepty nájdete na našej webstránke <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

---

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nieposiadające odpowiednich umiejętności i doświadczenia, jeżeli są pod nadzorem i rozumieją niebezpieczeństwa związane z używaniem urządzenia.

Dzieci nie powinny używać lub bawić się urządzeniem.

Przechowuj urządzenie i przewód z dala od dzieci.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

☹ Nie wkładaj uchwytu w ciecz.

- Nie używaj rozdrabniacza do gorącego oleju - olej nawet umiarkowanie gorący może spowodować poważne oparzenia.
- Nie próbuj kruszyć lodu, siekać surowego mięsa. Uważaj na ostrza.
- Nie używaj innych akcesoriów niż te, które są dostarczone z urządzeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.
- W przypadku mieszania gorących płynów w misce, zawsze przed rozpoczęciem mieszania, najpierw należy zdjąć garnek z palnika i pozwolić mu ostygnąć.
- Nigdy nie zostawiaj blendera w misce, dno miski może być wciąż bardzo gorące i spowodować uszkodzenie blendera.
- W celu uniknięcia przegrzania urządzenia, nie należy użytkować urządzenia w sposób ciągły dłużej jak przez 30 sekund. Po 2 minutach przerwać pracę na co najmniej 2 minuty.

### TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

---

## RYSUNKI

- |           |                 |
|-----------|-----------------|
| 1. Mała   | 4. Rozdrabniacz |
| 2. Duża   | 5. Ostrze       |
| 3. Uchwyt |                 |

---

## ZAKŁADANIE/ZDEJMOWANIE AKCESORIÓW

1. Wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Aby założyć stopę blendującą, nałóż ją na koniec uchwytu i przekręć w prawo.
3. Aby zdjąć stopę blendującą, przekręć nim w lewo i wyciągnij z uchwytu.



---

## UŻYCIE

1. Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego.
  2. Naciśnij górny przycisk dla niskich obrotów, zwolnij go, aby wyłączyć.
  3. Naciśnij górny przycisk dla wysokich obrotów, zwolnij go, aby wyłączyć.
- Na ogół, większa ilość składników, gęściejsze składniki i wyższy stosunek składników stałych do płynnych, wymagają dłuższego czasu przyrządzenia i mniejszej prędkości.
  - Mniejsza ilość, rzadsze składniki, więcej płynów niż składników stałych, sugerują krótszy czas i większą prędkość.

---

## ROZDRABNIACZ

- Ogólnie, rozdrabniacz może wykonywać wszystkie funkcje zwyczajnego blendera, szybciej i z łatwiejszym zmywaniem. Składniki można mieszać, ucierać na masę i puree w misce albo garnku, w którym będą gotowane.
- Obojętnie, jaki pojemnik będzie użyty, musi zostać ustawiony na stabilnej, płaskiej powierzchni i dodatkowo przytrzymany ręką, żeby nie przesunął się na powierzchni roboczej.
- Przy używaniu w gorącym płynie, nie dopuszczać do działania pod kątem w stosunku do powierzchni - płyn może wytrysnąć poza miskę/garnek/pojemnik.
- Nie włączaj, zanim ostrze nie znajdzie się w pojemniku z żywnością.
- Wyłącz przed wyjęciem ostrza z pojemnika do rozdrabniania.

---

## KONSERWACJA I OBSŁUGA

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.
2. Bardzo uważać na ostrza, nie dotykać ich ręką, użyć nylonowej szczoteczki do zmywania.
3. Powierzchnię uchwytu wytrzeć miękką wilgotną ściereczką.
4. Ostrze rozdrabniacza wmyć gorącą wodą z detergentem do naczyń przy pomocy szczoteczki nylonowej.



Te części można myć w zmywarce.

---

## RECYKLING



Aby uniknąć problemów środowiskowych i zdrowotnych spowodowanych niebezpiecznymi substancjami, sprzętu, akumulatorów i baterii oznaczonych jednym z tych symboli nie należy wyrzucać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Produkty elektryczne i elektroniczne, w tym, baterie jednorazowe i akumulatory, należy zawsze utylizować w odpowiednim publicznym punkcie zbiórki odpadów/recyklingu.

Przepisy są dostępne na naszej stronie internetowej <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>



Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

---

## VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti.

Djeca ne smiju koristiti niti se igrati s uređajem.

Držite uređaj i kabel van dosega djece.

Pogrešna uporaba aparata može uzrokovati ozljedu.

Izvucite utikač iz utičnice prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.

Nemojte ostavljati aparat bez nadzora dok je uključen u utičnicu.

Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili osoba slične stručnosti.

⚠ Ne stavljajte ručku u tekućinu.

- Ne koristite štapni mikser u toplom ulju – čak i umjereno vruće ulje može uzrokovati tešku opeklinu.
- Nemojte pokušavati usitniti rižu, rezati svježe meso i budite jako pažljivi s oštricama.
- Nemojte koristiti dijelove ili dodatke drugih proizvođača.
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.
- Ako miješate vruće tekućine u šerpi, uklonite šerpu s vatre i ostavite je da se malo ohladi prije nego što počnete s miješanjem.
- Nemojte ostavljati blender u šerpi jer bi dno šerpe moglo još uvijek biti vruće i oštetiti blender.
- Nemojte dozvoliti da motor radi bez prekida više od 30 sekundi, jer se može pregrijati. Poslije 2 minuta, isključite ga najmanje 2 minuta da bi se ponovo doveo u radno stanje.

## ISKLUČIVO ZA KUĆNU UPORABU

---

### CRTEŽI

- |           |               |
|-----------|---------------|
| 1. Niska  | 4. Štapni dio |
| 2. Visoka | 5. Čaša       |
| 3. Ručka  |               |



---

### STAVLJANJE/UKLANJANJE DODATAKA

1. Isključite uređaj.
2. Da postavite štapni dio, gurnite ga do kraja ručke i okrenite u smjeru kazaljki na satu.
3. Za uklanjanje štapnog dijela, okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu, zatim povucite štapni dio s ručke.

---

### UPORABA

1. Stavite utikač u utičnicu.
2. Pritisnite gornju tipku za nižu brzinu, otpustite je za isključivanje.
3. Pritisnite donju tipku za veću brzinu, otpustite je za isključivanje.

- Općenito, za velike količine, guste smjese i veliki omjer krutina prema tekućini znače dulje vrijeme i manje brzine.
- Manje količine, rjeđe mješavine i visok omjer krutina prema tekućinama znači kraće vrijeme i veće brzine.

---

## ŠTAPNI MIKSER

- Općenito, štapni mikser može raditi sve što normalni blender može raditi, ali brže te zahtijeva manje pranja – napravite majonezu, voćni frape ili voćna pića. Možete miješati, napraviti pulpu ili pire od sastojaka u loncu ili zdjeli u kojoj ćete ih kuhati.
- Bez obzira na to koju posudu koristite, pazite da je na stabilnoj ravnoj površini i držite je slobodnom rukom da ne ode preko radne površine.
- Kad ga koristite s vrućim tekućinama, pazite da oštrica ne uroni na površinu pod kutom, jer možete isprskati tekućinu izvan zdjele/posude.
- Ne uključujte uređaj dok oštrica nije u posudi s hranom.
- Isključite uređaj prije podizanja oštrice is posude s hranom.

---

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite aparat i izvucite kabel iz utičnice.
2. Pazite s oštricama – nemojte s njima rukovati direktno, koristite najlonsku četku za pranje.
3. Obrišite površine mekom mokrom krpom.
4. Očistite oštricu štapnog dijela u vrućoj vodi sa sapunicom, pomoću najlonske četke.



Te dijelove možete prati u perilici.

---

## RECIKLAŽA



Kako bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci, uređaji i punjive i nepunjive baterije obilježene jednim od ovih simbola ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad. Uvijek odložite električne i elektroničke proizvode i, gdje je primjenljivo, punjive i nepunjive baterije, u odgovarajućem zvaničnom mjestu za sakupljanje/reciklažu.

Recepti su dostupni na našoj web stranici <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

---

## POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

To napravo smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja.

Otroci ne smejo uporabljati ali se igrati z napravo.

Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok.

Zloraba naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem napravo odklopite.

Priključene naprave ne puščajte brez nadzora.

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

- ☹ Ročaja ne dajajte v tekočino.
- Paličnega olja ne uporabljajte v vročem olju – tudi zmerno segreto olje lahko povzroči hude opekline.
- Ne poskušajte drobiti leda, ne poskušajte sekati surovega mesa in bodite izredno previdni z noži.
- Ne uporabljajte nobene druge opreme ali priključka, razen priloženih.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- Če mešate vroče tekočine v posodi, posodo vedno odstranite z vročine in pustite, da se nekoliko ohladi pred mešanjem.
- Mešalnika nikoli ne pustite v posodi, saj je lahko dno posode še vedno zelo vroče in bi lahko poškodovalo mešalnik.
- Motorja ne pustite delovati neprekinjeno več kot 30 sekund, saj se lahko pregreje. Po 2 minutah ga ugasnite za najmanj 2 minuti, da se ohladi.

## SAMO ZA GOSPODINJSKO UPORABO

---

### RISBE

- |           |                   |
|-----------|-------------------|
| 1. Nizka  | 4. Palični del    |
| 2. Velika | 5. Merilna posoda |
| 3. Ročaj  |                   |

---

### NAMESTITEV/ODSTRANJEVANJE PRIKLJUČKOV

1. Napravo odklopite.
2. Če želite namestiti palični del, ga potisnite na konec ročaja in zavrtite v desno.
3. Če želite odstraniti palični del, ga zavrtite v levo in snemite z ročaja.

---

### UPORABA

1. Vtič vstavite v električno vtičnico.
2. Pritisnite zgornji gumb za manjšo hitrost in ga spustite, da napravo izključite.



3. Pritisnite spodnji gumb za večjo hitrost in ga spustite, da napravo izključite.
- Splošno pravilo pravi, da velike količine, goste zmesi in veliki deleži trdnih snovi zahtevajo daljše trajanje ter nižje hitrosti.
  - Manjše količine, redke zmesi in veliki deleži tekočin zahtevajo krajše trajanje ter večje hitrosti.


---

## PALIČNI DEL

- S paličnim delom lahko običajno storite vse, kar lahko storite z mešalnikom, le hitreje in z manj pranja posode – si pripravite majonezo in napitke z mlekom, sadjem ali obojim. Sestavine lahko premešate ali pasirate kar v posodi, v kateri jih boste skuhal.
- Ne glede na vrsto poskrbite, da je posoda na stabilni in ravni površini, pri tem pa jo podprite s prosto roko, da preprečite njeno premikanje po delovni površini.
- Kadar ga uporabljate v vročih tekočinah, ne pustite, da bi se nož dvignil nad gladilno, saj lahko pride do brizganja tekočine iz posode.
- Naprave ne vključite, dokler ni v posodi s hrano.
- Napravo izključite, preden nož dvignete iz posode s hrano.

---

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

1. Napravo izklopite in odklopite.
  2. Z noži ravnajte izredno previdno – ne dotikajte se jih neposredno, pri pomivanju uporabite najlonsko krtačo.
  3. Površine ročaja obrišite z mehko vlažno krpo.
  4. Konec paličnega dela očistite v vroči milnici z najlonsko krtačo.
-  Te dele lahko pomivate v pomivalnem stroju.

---

## RECIKLIRANJE



Za preprečitev okoljskih in zdravstvenih težav zaradi nevarnih snovi naprav in polnilnih in navadnih baterij, označenih z enim od teh simbolov, ni dovoljeno odstraniti med nesortirane komunalne odpadke. Električne in elektronske izdelke in, kjer velja, tudi polnilne in navadne baterije odstranite na ustreznem uradnem mestu za recikliranje/zbiranje.

Recepti so na voljo na našem spletnem mestu <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με ελλιπή πείρα και γνώσεις εφόσον επιβλέπονται ή τους δίνονται οδηγίες και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν ούτε να παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή και το καλώδιο να φυλάσσονται σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Βγάλτε το βύσμα της συσκευής από την πρίζα πριν από εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενόσω είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

 Μη βάζετε τη χειρολαβή μέσα σε υγρά.

- Μη χρησιμοποιείτε τη ράβδο σε καυτό λάδι – ακόμα και το σχετικά ζεστό λάδι μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην προσπαθήσετε να θρυμματίσετε πάγο, να φιλοκόψετε ωμό κρέας και φροντίστε να είστε πολύ προσεκτικοί με τις λεπίδες.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από την εταιρεία μας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.
- Αν αναμειγνύετε καυτά υγρά σε μαγειρικό σκεύος, πάντα να κατεβάζετε το σκεύος από τη φωτιά και να περιμένετε να κρυώσει λιγάκι πριν την ανάμειξη.
- Ποτέ μην αφήνετε το μπλέντερ μέσα στο σκεύος επειδή η βάση του σκεύους μπορεί ακόμα να καίει πολύ και να προκαλέσει ζημιά στο μπλέντερ.
- Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί συνεχόμενα για περισσότερα από 2 λεπτά, μπορεί να υπερθερμανθεί. Μετά από λειτουργία 30 δευτε, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη για τουλάχιστον 2 λεπτά.

## ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

### ΣΧΕΔΙΑ

- |              |                         |
|--------------|-------------------------|
| 1. Χαμηλή.   | 4. Ράβδος               |
| 2. Υψηλή     | 5. Κύπελλο δοσομέτρησης |
| 3. Χειρολαβή |                         |



---

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
2. Για την τοποθέτηση της ράβδου, πιέστε την μέσα στο άκρο της χειρολαβής και περιστρέψτε την δεξιόστροφα.
3. Για να αφαιρέσετε τη ράβδο, περιστρέψτε την αριστερόστροφα και κατόπιν τραβήξτε την από τη χειρολαβή.

---

## ΧΡΗΣΗ

1. Συνδέστε το φιν στην πρίζα.
  2. Πατήστε το πάνω κουμπί για χαμηλή ταχύτητα, απελευθερώστε το για απενεργοποίηση.
  3. Πατήστε το κάτω κουμπί για υψηλή ταχύτητα, απελευθερώστε το για απενεργοποίηση.
- Σε γενικές γραμμές, οι μεγάλες ποσότητες, τα παχύρρευστα μείγματα και η μεγάλη αναλογία στερεών προς υγρών τροφίμων υποδεικνύουν μεγαλύτερους χρόνους και χαμηλότερες ταχύτητες.
  - Οι μικρότερες ποσότητες, τα λεπτόρρευστα μείγματα και η ύπαρξη περισσότερων υγρών υποδεικνύουν μικρότερους χρόνους και υψηλότερες ταχύτητες.

---

## Η ΡΑΒΔΟΣ

- Σε γενικές γραμμές, η ράβδος μπορεί να κάνει οτιδήποτε κάνει και ένα τυπικό μπλέντερ, αλλά γρηγορότερα και με λιγότερο πλύσιμο – παρασκευή μαγιονέζας, μιλκσέικ, smoothie ή φρουτοποτά. Μπορείτε να ψιλοκόψετε, να αναμειξέτε ή να πολτοποιήσετε συστατικά σε μια λεκάνη ή το μπολ όπου θα ετοιμάσετε το φαγητό.
- Όποιο σκεύος και να χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και να το κρατάτε με το ελεύθερο χέρι σας ώστε να το αποτρέψετε από το να πέσει από την επιφάνεια εργασίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη ράβδο σε καυτά υγρά, μην αφήνετε τη λεπίδα να βγαίνει στην επιφάνεια των υγρών σε γωνία, διότι μπορεί να πιτσιλιστεί υγρό έξω από το μπολ/λεκάνη/σκεύος.
- Μην ενεργοποιείτε τη ράβδο εάν η λεπίδα δεν βρίσκεται εντελώς μέσα στο σκεύος φαγητού.
- Απενεργοποιήστε τη ράβδο προτού την αφαιρέσετε από το σκεύος φαγητού.

---

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
2. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τις λεπίδες – μην την κρατάτε απευθείας, χρησιμοποιήστε μια νάιλον βούρτσα καθαρισμού.
3. Σκουπίστε τις επιφάνειες της χειρολαβής με ένα μαλακό βρεγμένο πανί.
4. Καθαρίστε το άκρο της ράβδου που έχει τη λεπίδα σε ζεστό νερό και σαπουνάδα με μια νάιλον βούρτσα.



Μπορείτε, αν θέλετε, να πλύνετε αυτά τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

---

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και την υγεία λόγω επιβλαβών ουσιών, οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που επισημαίνονται με κάποιο από αυτά τα σύμβολα, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτετε πάντα τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και, όπου χρειάζεται, τις επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σε κατάλληλο, επίσημο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.

Μπορείτε να βρείτε συνταγές στον ιστότοπό μας <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

---

## FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben megfelelő útmutatást kapnak vagy felügyelet alatt állnak, és megértik a készülék használatából eredő veszélyeket.

A készüléket gyerekek nem használhatják, és nem játszhatnak azzal.

A készüléket és a vezetékeket gyermekek számára nem elérhető helyen kell tartani.

A készülék helytelen használata sérülést okozhat.

Összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.

Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, amíg be van dugva.

Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

⚠ Ne tegye a fogantyút folyadékba.

- Ne használja forró olajban a mixerrudat – még a mérsékelt forró olaj is komoly égési sérülést okozhat.
- Ne próbálja meg jeget vágni, nyers húst aprítani és nagyon ügyeljen a késekre.
- Ne használjon más kiegészítőket és tartozékokat, mint amit hozzá adunk.
- A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.
- Ha forró folyadékot kever egy tálban, akkor mindig vegye le a tálat a tűzről, és hagyja kihűlni egy kicsit a keverés előtt.
- Soha ne hagyja a turmixgépet a tálban, mert a tál alja még forró lehet és ez károsíthatja a turmixgépet.
- Ne működtesse a motort 30 másodpercnél hosszabb ideig, a motor túlmelegedhet. 2 perc elteltével kapcsolja ki a készüléket legalább 2 percre, hogy a készülék lehűljön.

## CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA

---

### RAJZOK

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1. Alacsony | 4. Mixerrúd  |
| 2. Magas    | 5. Mérőpohár |
| 3. Fogantyú |              |



---

### TARTOZÉKOK ILLESZTÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA

1. Húzza ki a készüléket az aljzatból.
2. A mixerrúd rögzítéséhez nyomja azt a fogantyú vége felé, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.
3. A mixerrúd eltávolításához fordítsa el azt az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza le a fogantyúról.

---

## HASZNÁLAT

1. Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
2. Az alacsony sebességhez nyomja le a felső gombot, a kikapcsoláshoz engedje fel.
3. A magas sebességhez nyomja le az alsó gombot, a kikapcsoláshoz engedje fel.
- Általánosságban a nagy mennyiségekhez, sűrű keverékekhez és a nagy mennyiségű szilárd anyagból történő folyadékkepzéshez hosszabb idő és alacsonyabb sebesség javasolt.
- Kisebb mennyiségekhez, lazább keverékekhez és a kevesebb szilárdanyag tartalmú folyadékokhoz rövidebb idő és magasabb sebesség javasolt.

---

## A MIXERRÚD

- Általánosságban a mixerrúd mindenre képes, amire egy hagyományos robotgép, de gyorsabb és kevesebbet kell mosogatni – majonézt, tejturmixokat, gyümölcsurmixokat vagy gyümölcsitalokat. A lábokban vagy tálban olyan hozzávalókat keverhet, apríthat vagy pépesíthet, amelyeket meg kíván majd főzni.
- Bármilyen tartályt is használ, bizonyosodjon meg róla, hogy stabil, sima felületen van, és tartsa azt a szabadon lévő kezével, hogy megakadályozza a munkafelületről való elmozdulását.
- Amikor a mixerrúd forró folyadékokban használja, ne engedje, hogy a kés a folyadék felszínével ferdén érintkezzen, mert kifröcskölközhet a tálból/lábosból/tartályból.
- Ne kapcsolja be a készüléket, amíg a kés az ételtartályban van.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a kést kiemelné az ételtartályból.

---

## ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
2. Óvatosan bánjon a késekkel – ne érjen hozzájuk közvetlenül, használjon műanyag keféket.
3. Finom, nedves ruhával törölje át a fogantyú felületét.
4. A mixerrúd kés felőli végét meleg szappanos vízben tisztítsa meg műanyag kefével.



Ezek az elemek mosogatógépben is moshatók.

---

## ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az alábbi jelölések valamelyikével ellátott készülékekben, valamint újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokban jelen lévő veszélyes anyagok jelentette környezeti és egészségi kockázatok elkerülése érdekében ezeket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus termékeket, és, ha vannak, az újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokat mindig a megfelelő hivatalos hulladék-újrahasznosító/begyűjtő központba kell vinni.

Recepteket weboldalunkon talál <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>



Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el deęiřtirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Ařaęıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteli veya gerekli bilgi ve deneyimden yoksun kişiler bu cihazı sadece denetim/talimat altında ve içerdęi tehlikeleri kavradıklarında kullanabilirler.

Çocuklar cihazı kullanmamalı veya onunla oyun oynamamalıdır.

Cihazı ve kablosunu, çocukların erişemeyeceęi yerlerde tutun.

Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.

Montaj, demontaj veya temizlik çalışmalarından önce, cihazın fişini prizden çekin.

Cihazı, elektrik prizine takılı durumdayken gözetimsiz bırakmayın.

Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından deęiřtirilmelidir.

- ⚠ Sapı sıvıya daldırmayın.
- Blender ayaęını kızgın yaę içinde kullanmayın, sıcak yaę ciddi yanıklara yol açabilir.
- Blender ile buz kırmaya ve çię et doęramaya çalışmayın ve bıçaklara çok dikkat edin.
- Size sağladığımız aksesuar ve ek parçalar dışındaki ürünleri kullanmayın.
- Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.
- Eęer sıcak sıvıları bir tavada blenderden geçiriyorsanız, tavayı mutlaka ateşten alın ve blenderden geçirmeden önce biraz soęumasını bekleyin.
- Tavanın tabanı hâlâ çok sıcak olabileceęinden ve blendere hasar verebileceęinden, blenderi asla tavada bırakmayın.
- Motoru 30 saniyeden uzun süre kesintisiz çalıştırmayın, aşırı ısınabilir. 2 dakika sonra cihazı, dinlenmesi için en az 2 dakika kapalı tutun.

## SADECE EV İÇİ KULLANIM

### ÇIZIMLAR

- Düşük
- Yüksek
- Sap
- Blender ayaęı
- Hazne

### EKLENTİLERİ TAKMA/ÇIKARMA

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Blender ayaęını takmak için, sapın ucuna kadar itin ve saat yönünde çevirin.
- Blender ayaęını çıkarmak için, saat yönünün tersine çevirin ve blender ayaęını saptan çekerek çıkarın.

### KULLANIM

- Fişi prize takın.
- Düşük hız için üstteki düğmeye basın, düşük hızı kapatmak için düğmeyi yeniden serbest bırakın.
- Yüksek hız için alttaki düğmeye basın, yüksek hızı kapatmak için düğmeyi yeniden serbest bırakın.



- Genellikle fazla miktarlar, koyu karışımlar ve katı madde oranı sıvı oranından daha fazla olan malzemeler, daha uzun süre ve daha düşük hız gerektirir.
- Küçük miktarlar, yoğunluğu az karışımlar ve sıvı oranı katı madde oranından daha fazla olan malzemeler daha kısa süre ve daha yüksek hız gerektirir.


---

## BLENDER AYAĞI

- Genelde blender ayağı, normal bir blenderin yapabileceği her şeyi yapabilir, ancak daha hızlıdır ve daha az bulaşık çıkarır. Malzemeleri, pişireceğiniz tencere veya kasenin içinde karıştırabilir, çırpabilir veya ezebilirsiniz.
- Hangi kabı kullanırsanız kullanın, kabın sağlam ve düz bir yüzey üzerinde olmasına dikkat edin ve kabı, çalışma tezgahının üzerinde hareket etmemesi için serbest elinizle destekleyin.
- Cihazı sıcak sıvılarda kullanırken, bıçağın yüzeye eğimle temas etmesine izin vermeyin, kase/tencere/kap dışına sıvı sıçratabilirsiniz.
- Cihazı, bıçak yiyecek kabının içine tamamen girene dek çalıştırmayın.
- Bıçağı yiyecek kabından çıkarmadan önce cihazı kapatın.

---

## TEMİZLİK VE BAKIM

1. Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
  2. Bıçaklara çok dikkat edin; onlarla asla doğrudan bir işlem yapmayın, naylon bir bulaşık fırçası kullanın.
  3. Sapın yüzeyini yumuşak, nemli bir bezle silin.
  4. Blender ayağının bıçaklı ucunu sıcak sabunlu suda, naylon bir fırça ile temizleyin.
-  Bu parçaları bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.

---

## GERİ DÖNÜŞÜM



Tehlikeli maddelerin yol açacağı çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için, şu sembollerden biri ile işaretlenmiş cihazlar ve şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller genel evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik ürünleri ve ilgili olabilecek şarj edilebilir ve tek kullanımlık pilleri her zaman resmi, uygun bir geri dönüşüm/toplama noktasına bırakın.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Web sitemizde yemek tarifleri de verilmektedir <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

---

## PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

Acest aparat poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate/instruite și înțeleg pericolele la care se supun.

Copiii nu trebuie să folosească sau să se joace cu aparatul.

Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.

Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.

Scoateți aparatul din priză înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.

În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

 Nu introduceți mânerul în lichid.

- Nu utilizați axul în ulei fierbinte – chiar și uleiul doar puțin fierbinte poate cauza arsuri grave.
- Nu încercați să spargeți gheață, nu încercați să tăiați carne crudă și aveți grijă la lame.
- Nu folosiți alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate de noi.
- Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.
- Dacă mixați lichide fierbinți într-o cratiță, luați întotdeauna cratița de pe foc și permiteți-i să se răcească puțin înainte de a mixa.
- Nu lăsați niciodată blenderul în cratiță, deoarece fundul cratiței ar putea fi încă foarte fierbinte și ar putea deteriora blenderul.
- Nu lăsați motorul să funcționeze continuu mai mult de 30 secunde, se poate supraîncălzi. După 2 minute, opriți aparatul pentru cel puțin 2 minute, pentru a-și reveni.

### EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC

---

## SCHIȚE

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. Mică  | 4. Ax    |
| 2. Mare  | 5. Pahar |
| 3. Mâner |          |

---

## MONTAREA/DEMONTAREA ACCESORIILOR

1. Scoateți aparatul din priză.
2. Pentru a monta axul, împingeți-l în capătul mânerului, apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.
3. Pentru a scoate axul, rotiți-l în sensul opus acelor de ceasornic, apoi scoateți-l de pe mâner, prin împingere.



---

## UTILIZARE

1. Băgați întrerupătorul în priză.
  2. Apăsați butonul de sus pentru viteză redusă, eliberați-l pentru a opri.
  3. Apăsați butonul de jos pentru viteză mare, eliberați-l pentru a opri.
- În general, cantitățile mari, amestecurile dense și un procent mai mare de substanțe solide decât lichide sugerează un timp mai lung de preparare și o viteză mai mică.
  - Cantitățile mai mici, amestecurile mai puțin dense și mai multe lichide decât produse solide sugerează timp de preparare mai scurt și viteze mai mari.

---

## AXUL

- În general, axul poate face tot ceea ce poate face un blender normal, însă mai rapid, și necesitând mai puține lucruri de spălat – maioneză, milkshake-uri sau băuturi din fructe. Puteți amesteca, pasa sau face piure din ingrediente, în cratița sau bolul în care le veți găti.
- Indiferent de recipientul pe care îl folosiți, asigurați-vă că este așezat pe o suprafață stabilă, plată, și țineți-l cu mâna ca să nu cadă de pe suprafața de lucru.
- Atunci când utilizați axul în lichide fierbinți, nu lăsați lama să atingă suprafața, deoarece riscați să pulverizați lichid în afara bolului/tigăii/recipientului.
- Nu porniți aparatul până când lama nu se află în interiorul recipientului pentru alimente.
- Oprțiți aparatul înainte de a ridica lama de pe recipientul pentru alimente.

---

## ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Oprțiți aparatul și scoateți-l din priză.
2. Fiți foarte atenți cu lamele - nu le manevrați direct, folosiți o perie din nailon.
3. Ștergeți suprafețele mânerului cu o cârpă ușor umedă.
4. Curățați capătul lamei axului în apă fierbinte cu detergent, folosind o perie din nailon.



Puteți spăla aceste componente în mașina de spălat vase.

---

## RECICLAREA



Pentru a evita problemele de mediu și de sănătate cauzate de substanțele periculoase, aparatele și bateriile reîncărcabile și cele obișnuite marcate cu unul dintre aceste simboluri, nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminați întotdeauna produsele electrice și electronice și, după caz, bateriile reîncărcabile și cele obișnuite, la un punct de reciclare/colectare corespunzător.

Rețete disponibile pe site-ul nostru web <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

---

## **ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

Този уред може да се ползва от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и познания, ако са наблюдавани/инструктирани и осъзнават опасностите. Децата не трябва да използват или да играят с уреда.

Дръжте уреда и кабела далеч от достъпа на деца.

Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

Изключете уреда от контакта преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Не оставяйте уреда без наблюдение, докато е включен в контакта.

Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

- ⚠ Не потапяйте дръжката в течност.
- Не използвайте приставката за пасиране в горещо олио – дори умерено горещото олио може да предизвика голямо изгаряне.
- Не се опитвайте да натрошавате лед, не се опитвайте да накълцате сурово месо и внимавайте много с остриетата.
- Не използвайте аксесоари или приставки, различни от тези, предоставени от нас.
- Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.
- Ако блендирате горещи течности в тиган, преди да пристъпите към това действие, не забравяйте да го отстраните от котлона и да го оставите да се охлади.
- Никога не оставяйте блендера в тигана, тъй като е възможно долната му част все още да е доста гореща и това може да повреди блендера.
- Не оставяйте двигателя да работи непрекъснато повече от две минути, може да прегрее. След 30 секунди го изключвайте за най-малко 2 минути, да се възстанови.

## **САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА**

---

## **ИЛЮСТРАЦИИ**

- |           |                          |
|-----------|--------------------------|
| 1. Ниска  | 4. Приставка за пасиране |
| 2. Висока | 5. градуирана чаша       |
| 3. Дръжка |                          |

---

## **ПОСТАВЯНЕ/СВАЛЯНЕ НА ПРИСТАВКИ**

1. Изключете уреда от захранването.
2. За да поставите приставката за пасиране я натиснете върху края на дръжката и я завъртете по посока на часовниковата стрелка.
3. За да свалите приставката за пасиране, завъртете я обратно на часовниковата стрелка, след това я издърпайте от дръжката.



---

## УПОТРЕБА

1. Включете щепсела в захранващия контакт.
  2. Натиснете горния бутон за ниска скорост и го пуснете, за да изключите.
  3. Натиснете долния бутон за висока скорост и го пуснете, за да изключите.
- По принцип, големите количества, гъстите смеси и голямото съотношение на твърди частици предполагат по-дълга настройка на времето и по-ниски скорости.
  - По-малките количества, по-редките смеси и повечето течности, отколкото твърди частици, предполагат по-кратки настройки на времето и по-високи скорости.

---

## ПРИСТАВКА ЗА ПАСИРАНЕ

- Принципно, приставката за пасиране може да върши всичко, което може да прави един обикновен пасатор, но по-бързо и с по-малко миене може да приготвите майонеза, млечни шейкове, смутита или плодови напитки.. Можете да смесвате, смилате или пюрирате съставките в тигана или в купата, в които ще ги готвите.
- Какъвто и съд да използвате, уверете се, че той е върху стабилна, плоска повърхност и го подкрепяйте със свободната си ръка, за да предотвратите разместването му по работната повърхност.
- Когато я използвате в горещи течности, не позволявайте острието да удря повърхността под тъл, понеже може да разпръснете течност извън купата/тигана/съда.
- Не включвайте, докато острието не е вътре в съда за храната.
- Изключете, преди да повдигнете острието от съда за храната.

---

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда и го извадете от контакта.
2. Много внимавайте с остриетата – не ги докосвайте директно, използвайте найлонова четка за миене.
3. Избършете повърхностите на дръжката с мека влажна кърпа.
4. Почиствайте режещият край на приставката за пасиране с гореща вода и сапун, и с найлонова четка.



Можете да измиете тези части в съдомиялна машина.

---

## РЕЦИКЛИРАНЕ



За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции, уредите, акумулаторните и неакумулаторните батерии, обозначени с един от тези символи, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци. Винаги изхвърляйте електрически и електронни продукти и, където е приложимо, акумулаторни и неакумулаторни батерии, на подходящо официално място за рециклиране/събиране.

Рецепти има на нашата уеб страница <http://eu.russellhobbs.com/recipes/>

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

## إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.
- يجب ألا يستخدم الأطفال الجهاز أو يعيثوا به.
- اجعل الجهاز والكبل بعيدا عن متناول الأطفال.
- يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.
- افصل الجهاز قبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء التوصيل.
- إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.

⊗ لا تضع المقبض في سائل.

- لا تستخدم العصا في زيت ساخن - فحتى الزيت متوسط السخونة يمكن أن يؤدي إلى حرق سيئ.
- لا تحاول تقطيع الثلج ولا تحاول تقطيع اللحوم النيئة وتوخي الحذر الشديد مع الشفرات.
- لا تستخدم أي أداة غير التي تكون مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقرر في التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان نالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.
- إذا كان يتم مزج سوائل ساخنة في وعاء، قم دائما بإبعاد الوعاء عن الحرارة ودعه يبرد قليلاً قبل المزج.
- لا تستخدم الجهاز بشكل مستمر لأكثر من 30 ثانية. وبعد استخدامه لمدة 2 دقائق، اتركه يستريح لمدة 2 دقائق قبل مواصلة استخدامه.

## للاستعمال المنزلي فقط

### الرسومات

1. منخفض عصا
2. مرتفع حامل المضرب
3. المقبض

### تركيب/إخراج الملحقات

1. افصل الجهاز قبل تركيب أو إخراج العصا.
2. لتركيب العصا، ادفعها على طرف المقبض وأدرها في اتجاه عقارب الساعة.
3. لإخراج العصا، أدرها عكس اتجاه عقارب الساعة ثم اسحب العصا من المقبض.

### الاستخدام

1. ضع القابس في مقبس الطاقة.
  2. اضغط الزر العلوي للسرعة المنخفضة واتركه للإيقاف.
  3. اضغط الزر العلوي للسرعة العالية واتركه للإيقاف.
- بشكل عام وللكميات الكبيرة والخليط المكثف والمستوى العالي من المواد الصلبة مقارنة مع المواد السائلة، ينصح استخدام أوقات طويلة وسرعة بطيئة.
  - للكميات القليلة والخلطات الخفيفة التي تحتوي على سوائل أكثر من المواد الصلبة، ينصح باستخدام أوقات قصيرة وسرعة عالية.


### العصا

- وعموما، يمكن أن تقوم العصا بأي شيء يقوم به الخلاط العادي ولكن بشكل أسرع وغسيل أقل - قم بعمل المايونيز وعصائر اللبن أو مشروبات العصير أو مشروبات الفاكهة في الدورق. ويمكنك خلط مكونات اللب أو البوريه في مقلاة أو وعاء ستقوم بطهيته فيه.



- ومهما كان الوعاء الذي تستخدمه، تأكد من وضعه على سطح مستو ثابت وأسند بيدك لمنع من الحركة على سطح العمل.
- لا تغمر العصا بعد أعلى الأنبوب المتوازي الجانبين.
- سوف تتحمل عصا درجات حرارة قريبة من نقطة الغليان. وعند استخدامها في سوائل ساخنة، لا تدعها تكسر السطح بزواوية حيث قد ترش سائلا خارج المقلاة/الوعاء.
- لا تقم بالتشغيل إلى أن تصبح الشفرة داخل وعاء الطعام
- الإيقاف قبل رفع الشفرة من وعاء الطعام

### العناية والصيانة

1. أوقف الجهاز وافصله.
  2. توخي الحذر الشديد مع الشفرات - لا تتعامل معها مباشرة واستخدم فرشاة غسيل من النايلون.
  3. امسح أسطح المقبض بقطعة قماش مبللة ناعمة.
  4. نظف طرف شفرة العصا في ماء صابوني ساخن بفرشاة من النايلون.
- ويمكنك غسل هذه الأجزاء في غسالة صحون. 

### إعادة التدوير

لتجنب المشاكل البيئية والصحية الناجمة عن المواد الخطرة، يجب عدم التخلص من الأجهزة، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن التي تحمل علامة واحدة من هذه الرموز مع نفايات البلدية غير المصنفة. يجب دائماً التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية، وكذلك إذا أمكن، البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن، في نقطة رسمية مناسبة لإعادة التدوير/تجميع المخلفات.

